

Pro Tajemství Bible zpracoval tým překladatelů pod vedením Ladislava Hodače.

**Jan 7:37-39** <sup>37</sup> ... „Žíznili kdo, ať přijde ke mně a pije. <sup>38</sup>Kdo věří ve mne, jak praví Písmo, řeky živé vody poplynou z jeho nitra!“ <sup>39</sup>To řekl o Duchu, kterého měli přijmout ti, kteří v něho uvěřili; dosud totiž Duch [svatý] nebyl dán, protože Ježíš ještě nebyl oslaven.

He who desires the truth in his heart, who longs for the working of its powers upon the life and character, will be sure to have it. TMK 10.4

**TMK – Abych Jej znal 10.4** Kdo ve svém srdci touží po pravdě, kdo touží po působení její síly na život a charakter, ten ji jistě získá.

To Jesus, who emptied Himself for the salvation of lost humanity, the Holy Spirit was given without measure. So it will be given to every follower of Christ when the whole heart is surrendered for His indwelling. Our Lord Himself has given the command, “Be filled with the Spirit” (Ephesians 5:18), and this command is also a promise of its fulfillment. It was the good pleasure of the Father that in Christ should “all the fullness dwell,” and “in Him ye are made full.” Colossians 1:19, R.V.; 2:10, R.V. MB 20.3

**MB – Myšlenky z Hory blahoslavenství 20.3** Pán Ježíš, který zmařil sám sebe kvůli záchraně ztraceného lidstva, obdržel Ducha svatého v plnosti. Stejnou výsadu může mít každý Kristův následovník, pokud odevzdá celé své srdce Duchu svatému, aby v něm přebýval. Sám náš Pán přikázal: **Efezským 5,19 (B21)** „Nechávejte se naplnit Duchem.“ Tento příkaz je současně příslibem jeho naplnění. Otci se zalíbilo, aby v Kristu přebývala **Koloským 1,19** „veškerá plnost“ a abychom i my v Něm **Koloským 2,10** „byli úplní“. (srv. MON 19.7)

If you have a sense of need in your soul, if you hunger and thirst after righteousness, this is an evidence that Christ has wrought upon your heart, in order that He may be sought unto to do for you, through the endowment of the Holy Spirit, those things which it is impossible for you to do for yourself. We need not seek to quench our thirst at shallow streams; for the great fountain is just above us, of whose abundant waters we may freely drink, if we will rise a little higher in the pathway of faith. MB 19.4

**MB – Myšlenky z Hory blahoslavenství 19.4** Pokud v nitru cítíte, že vám něco schází, pokud hladovíte a žízníte po spravedlnosti, je to důkaz, že Kristus působí na vaše srdce, abyste ho hledali. Prostřednictvím Ducha svatého pro vás vykoná to, co vy sami ze sebe nejste schopni vykonat. Nemusíme zahánět žízeň u mělkých kaluží. Vždyť hned nad námi se nachází nebeský pramen, z jehož bohatých zásob vody můžeme zdarma pít podle libosti. Pokud však na vestě víry vystoupíme jen o trochu výše. (srv. MON 19.4)

**Izaiáš 55:1** Aj, všichni žízniví, pojdte k vodám, i ten, kdo nemá peníze [v době nedostatku byla prodávána i voda]. Pojdte, kupujte a jezte, pojdte, kupujte bez peněz [za dar života bylo již dříve zapláceno] a bez úhrady víno a mléko [symbol hojnosti, výživy a radosti].

As we need food to sustain our physical strength, so do we need Christ, the Bread from heaven, to sustain spiritual life and impart strength to work the works of God. As the body is continually receiving the nourishment that sustains life and vigor, so the soul must be constantly communing with Christ, submitting to Him and depending wholly upon Him. MB 19.1

**MB – Myšlenky z Hory blahoslavenství 19.1** Jako potřebujeme potravu, abychom udrželi svou tělesnou sílu, tak potřebujeme Krista, chléb z nebe, aby udržoval náš duchovní život a dával nám sílu pro konání Božích skutků. Jako tělo neustále přijímá potravu, která udržuje život a sílu, tak musí být lidské nitro stále spojeno s Kristem, podřizovat se Mu a být na Něm zcela závislé. (srv. MON 19.1)

As the weary traveler seeks the spring in the desert and, finding it, quenches his burning thirst, so will the Christian thirst for and obtain the pure water of life, of which Christ is the fountain. MB 19.2

**MB – Myšlenky z Hory blahoslavenství 19.2** Jako unavený poutník na poušti hledá pramen a když ho najde, uhasí svou velkou žízeň, podobně i křesťan žízní a dostává čistou vodu života, která vyvěrá z Krista. (srv. MON 19.2)

The words of God are the wellsprings of life. As you seek unto those living springs you will, through the Holy Spirit, be brought into communion with Christ. Familiar truths will present themselves to your mind in a new aspect, texts of Scripture will burst upon you with a new meaning as a flash of light, you will see the relation of other truths to the work of redemption, and you will know that Christ is leading you, a divine Teacher is at your side. MB 20.1

**MB – Myšlenky z Hory blahoslavenství 20.1** Boží slova jsou prameny života. Když hledáte tyto živé prameny, budete skrze Ducha svatého uvedeni do společenství s Kristem. Známé pravdy se vám představí v novém světle, texty Písma vás jako záblesk světla oslní hlubším významem. Uvidíte vztah ostatních pravd k dílu vykoupení a poznáte, že vás vede Kristus, že po vašem boku je božský Učitel. (srv. MON 19.5)

Fill the whole heart with the words of God. They are the living water, quenching your burning thirst. They are the living bread from heaven. Jesus declares, "Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink His blood, ye have no life in you." And He explains Himself by saying, "The words that I speak unto you, they are spirit, and they are life." John 6:53, 63. SC 88.2

**SC – Cesta ke Kristu 88.2** Naplň celé své srdce Božími výroky. Jsou živou vodou, která uhasí tvou palčivou žízeň. Jsou živým chlebem z nebe. Ježíš o tom praví: **Jan 6,53** "**Nebudeteli jíst tělo Syna člověka a nebudeteli pít jeho krev, nebudete mít v sobě život**". A pak podává vysvětlení: **Jan 6:63** "**Slova, která jsem vám pověděl já, jsou duch a jsou život**." (srv. CK 60.3)

**Jan 6:63** Duch je ten, který obživuje, tělo nic neznamena. Slova, která jsem vám pověděl já, jsou duch a jsou život.

Christ has opened a fountain for the sinful, suffering world, and the voice of divine mercy is heard: "Come, all ye thirsting souls; come and drink." TMK 337.5

**TMK – Abych Jej znal 337.5** Kristus hříšnému a trpícímu světu otevřel pramen. Je slyšet hlas Božího milosrdenství: **Izaiáš 55:1 (volná parafráze)** „**Pojďte, všichni, kdo máte žíznivé nitro, pojďte a pijte.**“

We must each come to the fountain and drink for ourselves. A thousand around us may take of the stream of salvation, but we shall not be refreshed unless we drink of the healing stream ourselves. We must see the beauty, the light of God's Word for ourselves, and kindle our taper at the divine altar, that we may go to the world, holding forth the Word of life as a bright, shining lamp. TMK 172.3

**TMK – Abych Jej znal 172.3** Každý z nás musí k prameni přijít a napít se sám za sebe. Tisíce lidí kolem nás mohou čerpat z pramene spasení, my však nebudeme osvěženi, dokud se z uzdravujícího proudu sami nenapijeme. Musíme sami spatřit krásu, světlo Božího slova a zapálit svou pochodň u Božího oltáře, abychom mohli vyjít do světa a nést Slovo života jako jasnou, zářící lampu.

**Jan 4:14** **Kdo by se však napil z vody, kterou mu dám já, nebude nikdy žíznit, ale voda, kterou mu dám, se v něm stane pramenem vody tryskající k věčnému životu.**

He in whom Christ is abiding has within him a never-failing fountain of grace and strength. Jesus cheers the life and brightens the path of all who truly seek Him. His love, received into the heart, will spring up in good works unto eternal life. And not only does it bless the soul in which it springs, but the living stream will flow out in words and deeds of righteousness, to refresh the thirsting around him. PP 412.2

**PP – Patriarchové a proroci 412.2** V kom přebývá Kristus, ten má v sobě nevysychající studnici milosti a síly. Ježíš rozveseluje život a osvětluje cestu všem, kdo Ho opravdově hledají. Pokud člověk přijme do srdce Jeho lásku, vzejdou z ní dobré skutky vedoucí k věčnému životu. Je požehnáním nejen pro nitro, z něhož vyvěrá, ale živý proud tryská slovy a skutky spravedlnosti na všechny žíznící kolem, aby je občerstvil. (srv. PP 306.1)

It is our privilege to have a living, abiding Saviour. He is the source of spiritual power implanted within us, and His influence will flow forth in words and actions, refreshing all within the sphere of our influence, begetting in them desires and aspirations for strength and purity, for holiness and peace, and for that joy which brings no sorrow with it. This is the result of an indwelling Saviour. TM 390.2

**TM – Svědectví pro služebníky evangelia 390.2** Je naší výsadou mít živého a v nás přebývajícího Spasitele. On je zdrojem do nás vložené duchovní síly. Jeho vliv tak proudí dál ve slovech a činech a osvěžuje všechny lidi v oblasti našeho vlivu a vyvolává v nich touhy a předsevzetí být silní a čistí, svatí, pokojní a radostní což s sebou nenese žádný zármutek. To je výsledek toho, že v nás přebývá Spasitel.

A divine element combines with the human when the soul reaches out after God and the longing heart can say, "My soul, wait thou only upon God; for my expectation is from Him." Psalm 62:5. MB 19.3

**MB – Myšlenky z Hory blahoslavenství 19.3** Když se nitro člověka obrací k Bohu, spojuje se božský prvek s lidským. Srdce toužící po Bohu může říci: **Žalm 62,6** „**Jen se ztiš před Bohem, má duše, vždyť od něj je má naděje.**“ (srv. MON 19.3)

As we meditate upon his character our hearts are drawn out in love, desire awakens to become like him whom we love, and, by beholding, we become changed. When Christ abides in the heart, the whole nature is transformed. Everything that defileth is banished from the soul's temple. Lust, base passions, impure thoughts, pride, inordinate affections, revenge, retaliation, covetousness, envy, all these are prohibited; and what we once loved, now we hate; for we become new creatures in Christ Jesus. Christ's Spirit, Christ's love, softens the heart, subdues the soul, and raise the thoughts and desires toward God and Heaven. ST January 13, 1888, par. 11

**ST – časopis Znamení doby, 13. ledna 1888, odst. 11** Když rozjímáme o Jeho charakteru, naše srdce je přitahováno láskou. Probouzí se v nás touha stát se podobnými Tomu, koho milujeme. Při pohledu na Něj se měníme. Když Kristus přebývá v srdci, proměňuje se celá naše přirozenost. Vše, co znečišťuje, je z chrámu nitra vykázáno. Chtíč, nízké vášně, nečisté myšlenky, pýcha, nepřiměřené pocity, pomsta, odplata, lakomství, závist, to vše je zapovězeno; a co jsme dříve milovali, nyní nenávidíme, neboť se stáváme novými stvořeními v Kristu Ježíši. Kristův Duch, Kristova láska obměkčuje srdce, podmaňuje nitro a pozvedá myšlenky a touhy k Bohu a nebi.

As the Holy Spirit opens to you the truth you will treasure up the most precious experiences and will long to speak to others of the comforting things that have been revealed to you. When brought into association with them you will communicate some fresh thought in regard to the character or the work of Christ. You will have some fresh revelation of His pitying love to impart to those who love Him and to those who love Him not. MB 20.2

**MB – Myšlenky z Hory blahoslavenství 20.2** Jak vám Duch svatý bude odhalovat pravdu, uchováte si ty nejcennější poznatky a zkušenosti jako poklad a budete toužit mluvit s ostatními o potěšeních, která vám byla zjevena. Když se s nimi setkáte, podělíte se o osvěžující myšlenky týkající se charakteru nebo díla Ježíše Krista. Budete schopni předat něco nového o soucitné lásce Spasitele těm, kdo Ho milují, i těm, kdo Ho rádi nemají. (srv. MON 19.6)